



Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community*

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (English, St. Ladislaus)

9:00am (Polish, St. Joseph)

9:00am (Hungarian, St. Ladislaus)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

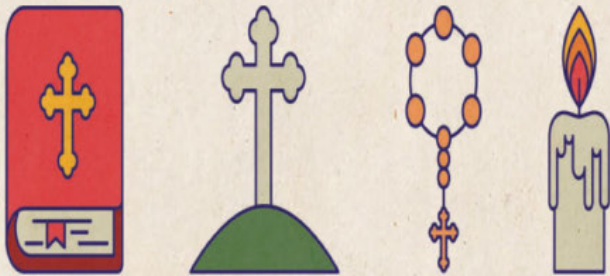
7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart)

7:00pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)



WELCOME!
FAMILY FAITH FORMATION
CLASSES BEGIN SUNDAY, 09/21

¡BIENVENIDOS!
FORMACIÓN FAMILIAR EN LA FE
LAS CLASES COMIENZAN EL
DOMINGO 21 DE SEPTIEMBRE

HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901

Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, trauma-informed care specialist
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nestor BRAVO MARTINEZ parish case manager
(ext. 1005) NestorB@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, youth empowerment specialist
JenniferH@holyfamilyforall.org

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, licensed social worker &
community service manager
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext.1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext.1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Rev. Fredy TRIANA, parochial vicar
(ext. 1013) - FREDYT@holyfamilyforall.org

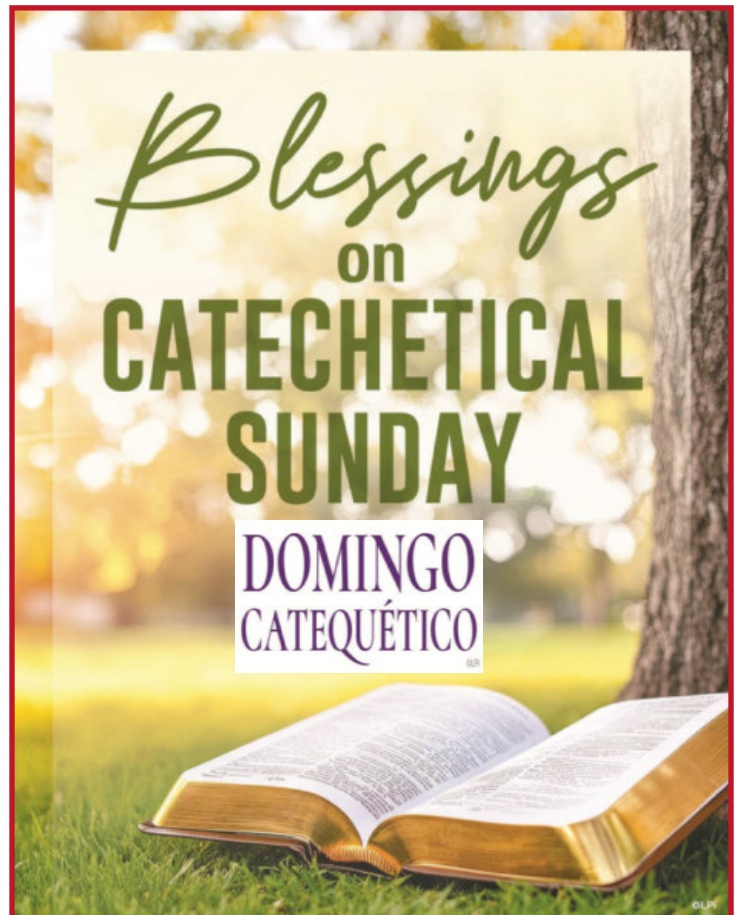
PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez





Saturday, September 20 - Saints Andrew Kin Tae-gon, Priest, & Paul Chong Ha-sang, & Companions, Martyrs

8:00 AM (SH) - (English) - For the people
4:30 PM (SH) - (English) - Dylan Barrmer

Sunday, September 21 - Twenty – Fifth Sunday in Ordinary Time

8:00AM (SL) - (English) - Mr. & Mrs. John Meszaros Sr.
9:00 AM (SJ) - (Polish - Msza św. dziękczynna za opiekę Bożą i z prośbą o dalsze błogosławieństwo dla Marty i Ryana na nowej drodze życia
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - For the people
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Berta Alicia Angel Estrada
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por la Salud del Diacono Nelson Torres

Monday, September 22 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Sara Wilson

Tuesday, September 23 - Saint Pius of Pietrelcina, Priest

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Souls in Purgatory
7:00 PM (SJ) (Spanish) - For the people

Wednesday, September 24 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people
7:00 PM (SH) (Spanish) - Por las almas en el Purgatorio

Thursday, September 25 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Friday, September 26 - Saints Cosmas & Damian, Martyrs

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Deceased Members of SVDP Society

Saturday, September 27 - Saint Vincent De Paul, Priest

8:00 AM - (SH) - (English) - Paulino Martinez Camarillo
Una año de fallecimiento
4:30 PM - (SH) - (English) - Alfred Meade

Sunday, September 28 - Twenty - Sixth Sunday in Ordinary Time

8:00AM (SL) - (English) - For the people
9:00 AM (SJ) - (Polish - Podziękowanie za opiekę Bożą z prośbą o dalsze błogosławieństwo dla Marty i Ryana na nowej drodze życia
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - For the people
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Fernando Ramirez
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

Mass for Life

Thursday, September 25, 2025 at 9:30 AM
Cathedral of St. Mary of the Assumption
151 N. Warren Street, Trenton
The NJ Rally & March for Life
will follow at 11 AM at the Statehouse Annex,
a short walk from the Cathedral.



Misa por la Vida

jueves, 25 de septiembre de 2025 a las 9:30 AM
Catedral de Santa María de la Asunción
151 N. Warren Street, Trenton

El Rally y Marcha por la Vida de Nueva Jersey
comenzara a las 11 AM en la Cámara
de Representantes, a pocos pasos de la catedral.

PRAYER LIST / LISTA DE ORACIÓN

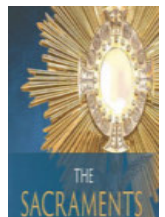
ONLY MEMBERS OF THE FAMILY
can add names to this list of the sick.
SOLO LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA
pueden agregar nombres a esta lista
de enfermos.

Deacon Nelson Torres

Brian Barry	Brian Ward
John Ward	Zofia Baginski
Zofia Lesiak	Wladystaw Prosciak
Thomas Leskowski	Faith Santos Ortiz

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

For details regarding baptisms, weddings, quinceañeras, anointing of the sick, & Family Faith Formation, please call the HFP Parish Center at (732) 545 - 1681
Ext 1002, Rocio Ramos.



Weekend Offertory
9/7/2025 - \$5,100
National Shrine - \$636



Bishop's Annual Appeal
\$14,508 - Pledged & Received
103.63 0% of our goal of \$14,000

Thank You!

To donate online, go to our website:
holyfamilyforall.org **Click on DONATE.**

CATECHETICAL Sunday

Prayer for Catechists

Loving Father, we pray today for our catechists. We thank you for their gift of ministry in your Church. Grant them your wisdom that they may grow in the understanding and teaching of your Word. Grant them also your love that they may be fruitful heralds of your Word and lead others to love you. Pour forth your Holy Spirit upon them to grant them wisdom about what is important; knowledge of the truths of faith; understanding of their meaning; right judgment about how to apply them in life; courage to persevere even in the face of adversity; reverence before all that is sacred and holy; and that loving zeal which leads others to a transforming encounter with your Son. We pray this through Christ, our Lord. Amen.



Domingo CATEQUÉTICO

Oración por los Catequistas

Padre amoroso, rezamos hoy por nuestros catequistas. Les agradecemos por su don de ministerio en su Iglesia. Concédeles tu sabiduría para que puedan crecer en la comprensión y enseñanza de tu Palabra. Concédeles también tu amor para que puedan ser heraldos fructíferos de tu Palabra y llevar a otros a amarte. Derrama tu Espíritu Santo sobre ellos para otorgarles sabiduría sobre lo que es importante; conocimiento de las verdades de la fe; comprensión de su significado; juicio correcto sobre cómo aplicarlos en la vida; coraje para perseverar incluso ante la adversidad; reverencia ante todo lo que es sagrado y santo; y ese celo amoroso que lleva a otros a un encuentro transformador con su Hijo. Oramos esto a través de Cristo, nuestro Señor. Amén



Be a Champion for Catholic Charities

You are invited to join CHAMPIONS for CATHOLIC CHARITIES, a community of individual and corporate benefactors who support the vital services for our neighbors in need provided by Catholic Charities, Diocese of Metuchen. Over 70,000 people are helped each year through more than 100 programs in the New Jersey counties of Hunterdon, Middlesex, Somerset and Warren. Catholic Charities continues to work each day to renew hope and bring wholeness to those broken in body and spirit, and we invite you to join us in putting love into action by becoming a CHAMPION for CATHOLIC CHARITIES.

Go to www.diometuchen.org/Champions to make a gift or download a raffle form to purchase a ticket. Every gift, no matter the size, is important and greatly appreciated. Checks should be made payable to Champions for Catholic Charities and mailed to Champions for Catholic Charities, Diocese of Metuchen, PO Box 191, Metuchen, NJ 08840-0191. Questions may be directed by email to Champions@diometuchen.org or by phone to 732-562-2432.



Conviértase en un Campeón de Caridades Católicas

Usted está invitado a unirse a CAMPEONES de CARIDADES CATÓLICAS, una comunidad de benefactores individuales y corporativos que apoyan los servicios vitales para nuestros hermanos necesitados, identificados por Caridades Católicas de la Diócesis de Metuchen. Más de 70,000 personas reciben ayuda cada año a través de más de 100 programas en los condados de Hunterdon, Middlesex, Somerset y Warren en Nueva Jersey. Caridades Católicas continúa trabajando cada día para renovar la esperanza y recuperar la integridad de aquellos quebrantados en cuerpo y espíritu. Lo invitamos a unirse a nosotros para poner el amor en acción convirtiéndose en un CAMPEÓN de CARIDADES CATÓLICAS.

Visite www.diometuchen.org para hacer una ofrenda o descargue el formulario de rifa para comprar un boleto. Cada ofrenda, sin importar el tamaño, es importante y muy apreciado. Los cheques deben hacerse a nombre de Champions for Catholic Charities y enviarse por correo a Champions for Catholic Charities, Diocese of Metuchen, PO Box 191, Metuchen, NJ 08840-0191. Las preguntas pueden dirigirse por correo electrónico a champions@diometuchen.org o por teléfono al 732-562-2432.



RESPECT LIFE

Americans should not be forced to pay for the killing of preborn children or fund the clinics that kill them. The USCCB Committee on Pro-Life Activities is inviting Catholics to join a focused effort of prayer to stop taxpayer funding of the abortion industry. In particular, we will invoke the intercession of *St. Joseph, Defender of Life* with this prayer:

Dearest St. Joseph, at the word of an angel,
you lovingly took Mary into your home.
As God's humble servant, you guided the
Holy Family on the road to Bethlehem,
welcomed Jesus as your own son
in the shelter of a manger,
and fled far from your homeland
for the safety of both Mother and Child.

We praise God that as their faithful protector,
you never hesitated to sacrifice for those entrusted to
you. May your example inspire us also to welcome,
cherish, and safeguard God's most precious gift of life.

Help us to faithfully commit ourselves
to the service and defense of human life -
especially where it is vulnerable or threatened.
Obtain for us the grace to do the will of God
in all things. Amen.

RESPETAR LA VIDA

El Comité de Actividades Pro-Vida de la USCCB invita a los católicos a unirse a un esfuerzo enfocado en la oración por el fin del aborto y por la protección de las mujeres y los niños en el vientre materno, a partir del 25 de marzo, la víspera de los argumentos orales y el aniversario de la histórica encíclica pro vida de san Juan Pablo II, El Evangelio de la vida (*Evangelium vitae*). En particular, invocaremos la intercesión de san José, defensor de la vida con esta oración:

*Amadísimo san José: Ante el pedido de un ángel,
amorosamente llevaste a María a tu
hogar. Como humilde siervo de Dios,
guiaste a la Sagrada Familia por el camino hacia Belén,
acogiste a Jesús como tu hijo en el refugio de un pesebre, y
huiste lejos de tu patria
para la seguridad de la Madre y el Hijo.*

*Alabamos a Dios porque tú, siendo su fiel
protector, nunca dudaste sacrificar
por quienes fueron encomendados a ti.*

*Que tu ejemplo nos inspire también para acoger,
atesorar y proteger el más preciado don de la vida
que nos regala Dios. Ayúdanos a comprometernos con
fidelidad para servir y defender la vida humana -
en especial donde es vulnerable o esté amenazada.
Obtennos la gracia de hacer la voluntad de Dios
en todas las cosas. Amén.*



GUARDAR la FECHA
Misa de la Herencia Hispana
10 de octubre de 2025 a las 7:00 pm.
Catedral de San Francisco de Asís

SAVE THE DATE
Hispanic Heritage Mass
October 10, 2025 at 7 pm
St Francis of Assisi Cathedral

Order of Christian Initiation of Adults (OCIA)

The Order of Christian Initiation of Adults (OCIA) is a journey of conversion and deep encounter with Jesus Christ. Through prayer, catechesis, and life in the parish community, adults and teenagers older than 16 are prepared to receive the Sacraments of Baptism, Confirmation, and Eucharist, or to be fully welcomed into the Catholic Church.

Fr. Fredy Triana, Parochial Vicar of Holy Family Parish, leads the OCIA program for our parish. For an initial inquiry, please call (732) 545-1681 ext. 1011.



To learn more about the OCIA, visit the United States Conference of Catholic Bishops website: <https://www.usccb.org/beliefs-and-teachings/who-we-teach/christian-initiation-of-adults>

Rito de Iniciación Cristiana para Adultos (RICA / OCIA)

El Rito de Iniciación Cristiana para Adultos (RICA/OCIA) es un camino de conversión y de encuentro vivo con Jesucristo. A través de la oración, la catequesis y la vida en la comunidad parroquial, adultos y jóvenes mayores de 16 años se preparan para recibir los sacramentos de Bautismo, Confirmación y Eucaristía, o para ser plenamente acogidos en la Iglesia Católica.

El P. Fredy Triana, Vicario Parroquial de la Parroquia de la Sagrada Familia, dirige el programa de RICA/OCIA en nuestra parroquia. Para una consulta inicial, favor de llamar al (732) 545-1681 ext. 1011.

Para más información sobre el RICA/OCIA, visite el sitio oficial de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos: <https://www.usccb.org/beliefs-and-teachings/who-we-teach/christian-initiation-of-adults>

SAVE THE DATE



2025 Blue Mass
Wednesday, October 29, 2025,
10:30 a.m.
Cathedral of St. Francis of Assisi
548 Main Street, Metuchen, NJ

Bishop James Checchio will celebrate the 23rd Annual Blue Mass with local, county, state, and federal law enforcement officials to honor and pray for those law enforcement officials of all faiths who live and work in the Diocese of Metuchen.

El obispo James Checchio celebrará la 23^a Misa Azul Anual con funcionarios encargados de hacer cumplir la ley locales, del condado, estatales y federales para honrar y orar por aquellos funcionarios encargados de hacer cumplir la ley de todas las religiones que viven y trabajan en la Diócesis de Metuchen.



OGŁOSZENIA PARAFIALNE

XXV Niedziela Zwykła

21 września 2025 r.

Można zamawiać **intencje Mszy Świętych niedzielnych** na rok **2026**. Intencje przyjmuje p. Bogumiła Kacprzyński. Prosimy o nieprzekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

W sobotę, 27 września, zapraszamy wszystkich na **wieczorne czuwanie**, które rozpocznie się indywidualną adoracją Najświętszego Sakramentu o godz. 18:30 (w tym czasie można przystąpić do sakramentu pokuty) i nabożeństwem o **godz. 19:00**, po którym odprawiona zostanie Msza Święta. W przedśionku kościoła znajdują się nowe formularze do napisania intencji na czuwanie. Bardzo prosimy, aby były one związane z danym miesiącem. Zapisujemy tylko te najważniejsze intencje. W miesiącu listopadzie, w wypominkach, możemy modlić się za wszystkich zmarłych.

W niedzielę **5 października** bardzo serdecznie zapraszamy wszystkich na **Paradę Pułaskiego** w Nowym Jorku. **Marszałkiem** tegorocznej Parady z **Middlesex County** jest **Jonathan Galarza**, **Miss Polonia** to **Alexa Galarza**, **Miss Polonia z Uniwersytetu Rutgers** to **Aleksandra Osemlak**. Prosimy o jak najszybszą rezerwację miejsc w autobusie poprzez wpisanie się na listę wywieszoną w przedśionku kościoła.

Chcielibyśmy zaktualizować **członkostwo Klubu Polonia**. Prosimy wszystkich członków, którzy jeszcze tego nie uczynili, o uiszczenie składki za rok 2025 w wysokości \$20. Składki przyjmuje skarbnik Klubu Polonia – p. Krzysztof Jachowski.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy bożej na cały nadchodzący tydzień.

PARISH ANNOUNCEMENTS XXV Sunday in Ordinary Time September 21, 2025

The intentions of Sunday Masses for 2026 are accepted at the choir. We allow the limit of three intentions per family to give a chance of this special prayer to everyone.

On **Saturday, September 27**, we invite everyone to an **evening vigil** which will begin with an individual adoration of the Blessed Sacrament at 6:30 p.m. (during this time confession is available) and worship at 7:00 p.m., after which Mass will be celebrated.

In the vestibule of the church there are new forms for writing intentions for the vigil. We kindly ask that they be related to a given month. Let's write down only the most important intentions. In the month of November, in remembrances, we can pray for all our faithfully departed.

On **Sunday, October 5**, everybody is invited to the **Pulaski Day Parade** in NYC. Our **Marshal for Middlesex County** this year is **Jonathan Galarza**, our **Miss Polonia** – **Alexa Galarza**, **Rutgers University Miss Polonia** – **Aleksandra Osemlak**. Please, sign your name on the list in the church vestibule to reserve a seat on the bus ASAP.

We would like to **update the membership of the Polonia Club**. We ask all members who have not yet done so, to pay this year's fee of \$20. Contributions are accepted by the treasurer of the Polonia Club – Mr. Christopher Jachowski.

God's blessings to everyone for today, as well as for the coming week.

SAINT LADISLAUS CHURCH

@ HOLY FAMILY PARISH

A Sunday Reflection

by István Horváth



“No servant can serve two masters ... [We] can not serve both God and mammon.” Lk 16:13

Mammon is the deification of wealth in our lives. Jesus warns us to be careful not to get trapped into pursuing goals that lead to self-serving interests instead of God.

We read last week that Jesus sat, ate and conversed with sinners and non-believers. This week we hear him relate the Parable of the Unscrupulous Steward, who is commended for his actions in the end. He is saying the same thing: one in actions and the other in words. Befriend your enemies and make friends among the worldly people all you believers and children of the light. Pray for those in authority, because your life and peace also depend on their wellbeing. For the worldly can become believers as well, and be saved through our actions and words, and by these actions we will have an investment in our own eternal lives. This is what God wants for all Mankind not just for His chosen ones. We should welcome conversion, but not force it upon anyone. Each individual has to choose for themselves by their own free will. But if our actions and our words help them choose God, we will be filled with God's joy for every lost soul who has been found and returned to Him, like the Parable of the Prodigal Son received back by the Father – “... your brother was dead and has come back to life again!” **Lk 15:32**

Indeed, if we can not be trusted with what is not ours or what belongs to God in this case (ie. our families, children or those entrusted to our care and teaching to inherit the Kingdom of God), how can we be trusted with what is ours (our own faith)? **Lk 16:10-12** “Therefore, I say to you, the Kingdom of God will be taken away from you and given to a people that will produce its fruit.” **Mt 21:43** So is the joy of paradise according to The Lord.

Is our faith merely a mammon of our status in the world or do we live it with the conviction to attract others to Him as well? “No servant can serve two masters ... You can not serve both God and mammon.” **Lk 16:13**



GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Christopher M. Hassan (NJ Lic. No. 5145)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return

Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON



Yeni Mendez Romero

Insurance Agent/Parishioner

Auto - Fire - Life - Commercial

142 Livingston Ave.

New Brunswick, NJ

732-853-1958

www.insurance08901.com



Mozzarella

Italian and Mexican Food

**YOUR SPECIAL EVENT
UNFORGETTABLE!**

*We cater to all occasions
with passion and expertise.*

JOIN US FOR A RESORT STYLE BRUNCH BUFFET! SUNDAYS 10am-3pm

Baptisms • Communion • Sweet 16 • Quinceañeras

Showers • Birthdays • Anniversaries • Corporate Events

40 Jersey Ave • New Brunswick • 732-640-1786



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,
PLUMBING
HEATING &
COOLING**



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonephc.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

SPRING HOME REPAIRS - FREE ESTIMATES

ROOFING • CHIMNEYS • GUTTERS
MASONRY • SIDEWALKS & STEPS

We Find & Fix Leaks!



EXPERT CHIMNEY & ROOFING

\$1100 OFF

Any New Roof Replacement

20% OFF

Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated - Lic. #13VH11097900 • Bonded & Insured - 20 Years

Serving All of New Jersey

732-520-9554 | www.expertchimneyroofing.com

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

BoylanFH.com

10 Wooding Avenue

Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Donna Delgrosso

ddelgrosso@4LPi.com
or (800) 888-4574 x3107

IF YOU LIVE ALONE You Need

MDMedAlert!™

At HOME and AWAY!

✓ Ambulance ✓ Police ✓ Family

✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW!

800.808.9294

As Low As

\$19⁹⁵ /mo.



"I have peace of mind. I remain independent."



md-medalert.com



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lp.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936